

Le servant de Messe

Quand le prêtre sort de la sacristie, ou quand il arrive à l'autel, le servant sonne la clochette.

P : In nōmine Patris, † et Filii, et Spíritus Sancti. Amen.

Introíbo ad altáre Dei.

S : Ad Deum qui lætificat juventútem meam.

P : Júdica me Deus, et discérne causam meam de gente non sancta : ab hómine iníquo et doloso érue me.

S : Quia tu es Deus fortitúdo mea : quare me repulísti, et quare tristis incédo, dum afflígít me inimícus ?

P : Emítte lucem tuam, et veritátem tuam : ipsa me deduxérunt, et adduxérunt in montem sanctum tuum, et in tabernácula tua.

S : Et introíbo ad altáre Dei : ad Deum qui lætificat juventútem meam.

P : Confitébor tibi in cíthara Deus, Deus meus : quare tristis es ánima mea, et quare contúrbas me ?

S : Spera in Deo, quóniam adhuc confitébor illi : salutáre vultus mei, et Deus meus.

P : Glória Patri, et Fílio, et Spíritu Sancto.

S : Sicut erat in princípio et nunc, et semper, et in sǽcula sæculórum. Amen.

P : Introíbo ad altáre Dei.

S : Ad Deum qui lætificat juventútem meam.

P : Adjutórium nostrum † in nōmine Dómini.

S : Qui fecit cælum et terram.

P : Confiteor Deo omnipoténti, beatæ Maríæ semper vírgini, beato Michaéli archángelo, beato Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis et vobis fratres, quia peccávi nimis cogitatióne, verbo, et ópere : mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beátam Maríam semper vírginem, beátum Michaélem archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, (*En s'inclinant vers le prêtre*) et te, Pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

S : En s'inclinant du côté du prêtre : Misereártur tui omnípotens Deus, et dimíssis peccátis tuis, perdúcat te ad vitam ætérnam.

P : Amen.

S : En s'inclinant profondément vers l'autel : Confiteor Deo omnipoténti, beatæ Maríæ semper vírgini, beato Michaéli

archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis (*En s'inclinant vers le prêtre*) et tibi, Pater, quia peccávi nimis cogitatióne, verbo, et ópere : (*En se frappant trois fois la poitrine*) mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beátam Maríam semper vírginem, beátum Michaélem archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, (*En s'inclinant vers le prêtre*) et te, Pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

P : Misereártur vestri omnípotens Deus, et dimíssis peccátis vestris, perdúcat vos ad vitam ætérnam.

S : Amen.

P : Indulgéntiam, † absolutiόnem et remissiónem peccatórum nostrórum, tríbuat nobis omnípotens et misericors Dóminus.

S : Amen.

P : Deus tu convérsus vivificábis nos.

S : Et plebs tua lætabitur in te.

P : Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam.

S : Et salutáre tuum da nobis.

P : Dómine exáudi oratiόnem meam.

S : Et clamor meus ad te véniat.

P : Dóminus vobíscum.

S : Et cum spíritu tuo.

Quand le prêtre dit : Orémus, le servant relève un peu le bas de l'aube, puis va s'agenouiller sur le premier degré de l'autel.

P : Kýrie eléison

S : Kýrie eléison

P : Kýrie eléison

S : Christe eléison

P : Christe eléison

S : Christe eléison

P : Kýrie eléison

S : Kýrie eléison

P : Kýrie eléison

S : Kýrie eléison

P : Kýrie eléison

S : Kýrie eléison

P : Kýrie eléison

S : Amen.

Après le Gloria :

P : Dóminus vobíscum.

S : Et cum spíritu tuo.

Après l'oraison :

S : Amen.

Après l'Epître :

S : Deo grátias.

Le servant va du côté droit, près du prêtre, pour transporter le missel.

Quand le prêtre retourne au milieu de l'autel, le servant prend le missel et le transporte du côté gauche, faisant la genuflexion en passant au milieu de l'autel. Puis il attend à côté du missel pour répondre :

P : Dóminus vobíscum.

S : Et cum spíritu tuo.

P : Sequéntia sancti Evangélii secúndum N.

S : Glória tibi, Dómine.

Le servant va ensuite du côté droit, où il reste debout, tourné vers le milieu de l'autel.

A la fin de l'Evangile, il répond :

S : Laus tibi, Christe.

Après l'Evangile ou le Credo :

P : Dóminus vobíscum.

S : Et cum spíritu tuo.

Le servant monte alors à l'autel, à droite, pour recevoir le voile et le plier, puis il va présenter les burettes. Quand le prêtre s'approche, il salue, baise la burette de vin et la présente, puis fait de même pour la burette d'eau. Il va ensuite déposer la burette de vin et revient pour le Lavabo, avec le manuterge déplié sur le bras gauche. Il salue le prêtre avant et après. Puis il prend la clochette si nécessaire, et retourne à sa place (à droite).

P : Oráte, fratres... Patrem omnipotentem.

S : Suscípiat Dóminus sacrificium de
mánibus tuis ad laudem et glóriam
nóminis sui, ad utilitátem quoque
nostram, totiúsque Ecclésiæ suæ sanctæ.

P : Per ómnia sácula sáculórum.

S : Amen.

P : Dóminus vobíscum.

S : Et cum spíritu tuo.

P : Sursum corda.

S : Habémus ad Dóminum.

P : Grátias agámus Dómino Deo nostro.

S : Dignum et justum est.

Quand le prêtre dit Sanctus, le servant sonne la clochette de trois coups distincts.

Quand le prêtre étend les mains sur le calice en disant Hanc ígitur, le servant sonne un coup. Puis il monte et s'agenouille sur la dernière marche, afin de relever la chasuble du prêtre. A chaque genuflexion, il sonne un coup. A l'élevation de l'hostie, puis à celle du calice, il sonne chaque fois trois coups. Les deux élévations terminées, il retourne à sa place.

Quand le prêtre élève légèrement l'hostie et le calice, en disant omnis honor, le servant sonne un coup.

P : ... per ómnia sácula sáculórum.

S : Amen.

P : ... et ne nos indúcas in tentatióne.

S : Sed líbera nos a malo.

P : ... per ómnia sácula sáculórum.

S : Amen.

P : Pax Dómini sit semper vobíscum.

S : Et cum spíritu tuo.

Quand le prêtre dit trois fois Dómine non sum dignus, le servant sonne un coup la première fois, deux coups la deuxième fois, et trois coups la troisième fois.

Lorsque le prêtre communie au calice, le servant se lève, rapporte la clochette sur la crédence, et prend le plateau de communion. Puis il va s'agenouiller sur la plus haute marche, afin de pouvoir communier. Il accompagne le prêtre avec le plateau pour la communion des fidèles.

Après la communion, le servant va chercher les burettes, et verse du vin dans le calice quand le prêtre lui tend. Puis il revient au bord de l'autel, et de nouveau verse du vin et de l'eau sur les doigts du prêtre. Puis il reporte le plateau de communion sur la crédence.

Après les ablutions, il change le missel de côté, puis prend le voile, qu'il va présenter au prêtre du côté gauche. Après avoir présenté la bourse, il revient s'agenouiller du côté gauche.

P : Dóminus vobíscum.

S : Et cum spíritu tuo.

P : Ite, missa est.

S : Deo grátias.

P : Benedícat vos omnípotens Deus, Pater, Fílius, † et Spíritus Sanctus.

S : Amen.

P : Dóminus vobíscum.

S : Et cum spíritu tuo.

P : Sequéntia sancti Evangélii secúndum Joánnem.

S : Glória tibi, Dómine.

Le servant passe du côté droit, comme à l'évangile. Quand le prêtre fait la genuflexion à et verbum caro factum est, le servant la fait avec lui.

A la fin, il répond :

S : Deo grátias.

Le servant fait ensuite la genuflexion avec le prêtre, et retourne à la sacristie, où il salue la croix, puis le prêtre. Il se met à genoux pour recevoir la bénédiction du prêtre.